

إستمارة فتح حساب ACCOUNT OPENING FORM

مستشارك
الوطني
للإستثمار



Your National
advisor
for **Investments**



الشركة الوطنية للأوراق المالية ش.م.ع.ع.
National Securities Co. S.A.O.G.

Account Opening Form
For Buying & Selling Securities listed on
Muscat Securities Market

إستمارة فتح حساب
لشراء وبيع الأوراق المالية المسجلة في
سوق مسقط للأوراق المالية

										التاريخ Date
										الرقم الموحد لدى سوق مسقط للأوراق المالية MSM Folio No.
										رقم الحساب لدى الشركة Account No. with the company

Client's Name: إسم العميل :

--	--	--	--

Sex: الجنس :

Juristic إعتباري	Female أنثى	Male ذكر

Client' Type: نوع العميل :

Minor فرد قاصر	Adult فرد بالغ	Company شركة	Fund صندوق إستثماري

Date of Incorporation (Juristic Client) تاريخ التأسيس (العميل الإعتباري)	Date of Birth (Individual Client) تاريخ الميلاد (العميل الفرد)

	الجنسية Nationality
	لغير العماني (مقيم / غير مقيم) For non-Omani (resident/non-resident)

Identification Documentation: إثبات الشخصية :

Date of Expiry تاريخ الانتهاء	C.R No. رقم السجل التجاري	Passport No. رقم جواز سفر	ID No. رقم بطاقة شخصية

Activity: طبيعة العمل :

النشاط (العميل الإعتباري)	Occupation الوظيفة (العميل الفرد)

Client's bank Details: الحساب المصرفي الخاص بالعميل :

Account No رقم الحساب	Branch الفرع	Bank Name البنك	Country البلد

Statement Frequency: إرسال كشف الحساب :

Annually سنوي	Quarterly ربع سنوي	Monthly شهري

To receive your statements and mail: إستلام كشف الحساب والمراسلات على :

By Fax بالفاكس	By Hand بالييد	Mail Address العنوان البريدي

Contac Details:

بيانات الاتصال :

الرمز البريدي P.C	ص.ب P.O. Box	العنوان البريدي Mailing Address
		رقم المنزل House No.
		اسم الشارع Street Name
		المنطقة (بالقرب من) Area/nearest landmark
		الولاية / المحافظة Welayat / Governorate
		البلد Country
		الهاتف النقال GSM No.
		هاتف العمل Office Tel. No.
		هاتف المنزل Home Tel. No.
		الفاكس Fax No.
		البريدي الالكتروني E.mail

Client's Signature Specimen:	نموذج توقيع العميل :
------------------------------	----------------------

المستندات المطلوبة (نسخة)

Required Documents (copy)

البطاقة الشخصية أو جواز السفر Id card (civil) or Passport	الأفراد العمانيين (البالغين & القصر) Omani Individual (Adults or Minor)
جواز السفر Passport	الأفراد غير العمانيين (البالغين & القصر) Non-Omani Individual (Adults or Minor)
السجل التجاري + نموذج المفوضين بالتوقيع المعتمد Commercial Registration + the specimen of authorized signatories	الشركات العمانية Omani Companies
نسخة المرسوم السلطاني أو قرار الانشاء + نموذج المفوضين بالتوقيع Royal Decree or decision for establishing the fund + the specimen of authorized signatories	صناديق الإستثمار العمانية Omani Investment Funds
السجل التجاري + نموذج المفوضين بالتوقيع (تصدق من الجهات المختصة) Commercial Registration + the specimen of authorized signatories (authenticated by the concerned authority)	شخصية إعتبارية غير عمانية Non-Omani Juristic person

For official use:

للاستعمال الرسمي :

	تم التوقيع بحضور Signed in presence of
	مراجعة بواسطة Verified By
	إدخال البيانات بواسطة Data Entered By
	تمت الموافقة على الحساب بواسطة Account Approved By

<p>Account Opening Form Terms & Conditions : Services Description: the company will provide the following services according to its decision and sole discretion. Such services will include but shall not be limited to: Buy and Sell Securities listed on Muscat Securities Market according to the Omani Laws and Regulations.</p>	<p>أحكام وشروط إستمارة فتح الحساب : بيان الخدمات : تقدم الشركة الخدمات التالية وفقاً لما تراه وتلك الخدمات تشمل ولا تحصر في الخدمات المتعلقة بشراء وبيع الأوراق المالية المدرجة في سوق مسقط للأوراق المالية وفقاً للأحكام والقوانين العمانية.</p>
<p>How to operate the account:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sign an opening account form after filling the required information, and attach the supporting documents. 2. Buy & sell transaction shall conduct by virtue of written authorizations given by the client. 3. The client may give verbal or telephonic authorizations which shall subsequently be documented. 4. In case of buying the value of the bought securities shall be collected before the execution of the purchase transaction or within the settlement period. 5. In case of selling the value of the sold securities shall be due on the third day of the execution date. The payment will be according to the client's instruction. 	<p>كيفية إدارة الحساب :</p> <ol style="list-style-type: none"> ١. التوقيع على إستمارة فتح حساب بعد إستكمال البيانات المطلوبة، وتقديم المستندات الثبوتية اللازمة. ٢. عمليات الشراء والبيع تتم وفقاً للأوامر الصادرة من العميل وفقاً لتفاوض بيع أو شراء مكتوبة. ٣. يمكن أن تكون تفاويض الشراء والبيع شفوية أو هاتمية على أن تعزز بعد ذلك بتفاوض مكتوبة. ٤. في حالة الشراء يتم استيفاء قيمة الأوراق المالية المشتراة والعمولات المترتبة عليها قبل تنفيذ عملية الشراء أو خلال فترة التسوية. ٥. في حالة البيع تستحق قيمة الأوراق المالية المباعة بعد خصم العمولات المترتبة عليها في اليوم الثالث من تاريخ تنفيذ عملية البيع، ويتم سدادها وفقاً لتعليمات العميل.
<p>All supporting documents should be valid.</p>	<p>يجب أن تكون المستندات الثبوتية سارية المفعول.</p>
<p>The client must periodically update the information mentioned in this form in case of any changes thereof.</p>	<p>يتوجب على العميل تحديث بياناته لدى الشركة وذلك في حالة وجود أية تعديلات أو تحديثات للبيانات المذكورة في هذه الإستمارة.</p>
<p>Time limit within which to expect copies of receipts and confirmations is 48 hours (2 working days)</p>	<p>الفترة الزمنية التي يتوقع فيها تسليم نسخة من التأكيدات والايصالات للعميل هي ٤٨ ساعة (يومين عمل)</p>
<p>Market Order in the authorization form means an order for immediate execution if a counter party is available. The broker has no discretion with regard to the price or timing of execution. The order must be executed during the trading session.</p>	<p>يقصد بأمر بسعر السوق الوارد بنموذج التفويض المرفق هو: الأمر الذي يصدر للتنفيذ الفوري في حال وجود أسهم في الطرف المقابل ولا يملك الوسيط حرية التصرف في السعر أو وقت التنفيذ، وينفذ في جلسة التداول المستمر فقط.</p>
<p>Stop Limit Order in the authorization form means an order for immediate execution at a certain price, the broker has no discretion with regard to the price or timing of execution. The order must be executed during the trading session.</p>	<p>يقصد بأمر بسعر محدد الوارد بنموذج التفويض المرفق هو: الأمر الذي يصدر للتنفيذ الفوري عند الوصول إلى السعر المحدد ولا يملك الوسيط حرية التصرف في السعر أو وقت التنفيذ، وينفذ في جلسة التداول المستمر فقط.</p>
<p>Price Limit Order in the authorization form means an order given to the broker at the broker's discretion within a price limit.</p>	<p>يقصد بأمر مقيد بحد سعري الوارد بنموذج التفويض المرفق هو الأمر الذي يعطي فيه العميل للوسيط حرية تنفيذ الأمر حسب ما يراه مناسباً ضمن الحد السعري المحدد له.</p>
<p>Client Obligation: Client agrees to settle the value of bought shares according to his buy authorization in advance or during the settlement period. If the buyer fails to pay the stock price at T+3 the company is entitled to sell the shares during 30 days.</p>	<p>إلتزام العميل : يجب على العميل القيام بسداد قيمة الأسهم التي يتم شراؤها لصالحه وفقاً للتفويض الصادر منه للشركة مقدماً أو خلال فترة التسوية، ويحق للشركة بيع تلك الأسهم خلال فترة ثلاثين يوماً من تاريخ شرائها إذا تخلف العميل عن سداد قيمتها خلال فترة المقاصة والتسوية المنصوص عليها قانوناً.</p>
<p>Limit of company liability: The company is not responsible towards the client for any losses (direct or indirect) caused by using the services provided by the company unless the company violate the buy/sell authorization issued by the client.</p>	<p>حدود مسؤولية الشركة : لا يحق للعميل الرجوع على الشركة للمطالبة بأي تعويضات عن أي خسائر (مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية) قد تنتج عن قيامه باستخدام الخدمات التي تقدمها الشركة متى كان تصرف الشركة في حدود التفويض الصادر من العميل.</p>
<p>The company's contact names and numbers:</p>	<p>أسماء وأرقام الأشخاص الذين يمكن للعميل أن يتصل بهم في الشركة :</p>
<p>In case of any complaints, to contact: 1. CEO or his delegate. 2. The Compliance Officer:</p>	<p>في حالة وجود أي شكوى يمكن الاتصال مع : ١. الرئيس التنفيذي أو من يتوب عنه : ٢. مسئول الإلتزام.</p>
<p>I/We have read the Terms and Conditions of opening account with National Securities Co. SAOG, and agree to bide by them. I/We confirm that the information given above is correct and complete.</p>	<p>لقد قرأنا شروط وأحكام إستمارة فتح الحساب لدى الشركة الوطنية للأوراق المالية ش.م.ع.ع، ونوافق على الإلتزام بها، ونقر بأن المعلومات الواردة أعلاه صحيحة وكاملة .</p>
<p>Client's Signatures:</p>	<p>توقيع العميل :</p>

ص.ب : ٣٠٠، الرمز البريدي : ١١٨، سلطنة عُمان . هاتف : ٢٤٥٧١٣٤٠ (٩٦٨)، فاكس : ٢٤٥٦٨٧٣٧ (٩٦٨)

P.O. Box: 300, Postal code: 118, Sultanate of Oman - Off. Tel: (968) 24571340, Fax: (968) 24568737

Website: nscoman.com - E-mail: info@nscoman.com